

# Pistolenspülbox- Einbausatz 15V534

3A2086A

DE

**Koppelt eine Graco Pistolenspülbox mit einem ProMix<sup>®</sup> 2KS Elektronisches Dosiersystem unter Verwendung eines RoboMix Materialbehälters. Anwendung nur durch geschultes Personal.**

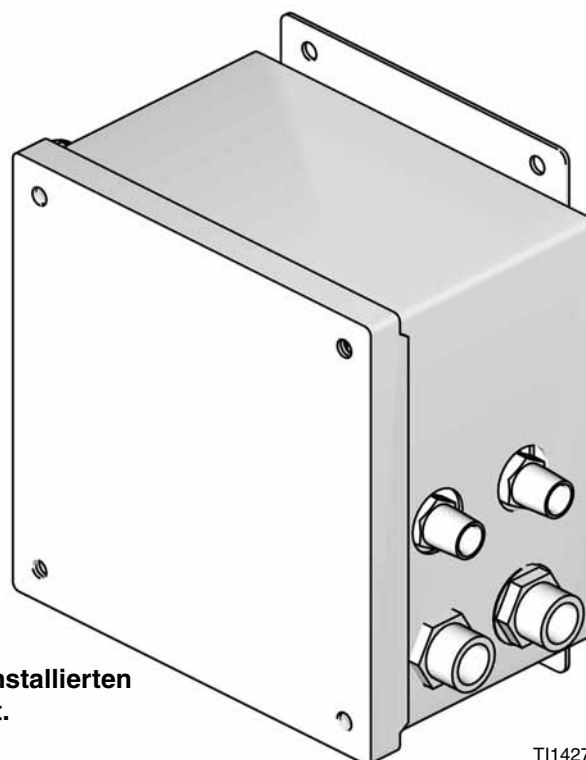
**Für die Verwendung in explosionsgefährdeten Bereich nur zugelassen in Verbindung mit ProMix 2KS Elektronischen Dosiersystemen**

*Maximaler Lufteingangsdruck: 0,7 MPa (7 bar, 100 psi)*



#### Wichtige Sicherheitshinweise

Lesen Sie alle Warnhinweise und Anweisungen in dieser Anleitung aufmerksam durch. Für sämtliche Warnhinweise und Anweisungen ziehen Sie Ihre Betriebsanleitungen für Dosiersysteme und Pistolenspülbox 312784 zu Rate. Gefahrensymbole verweisen auf spezifische Verfahrensrisiken. Bewahren Sie alle Anweisungen sorgfältig auf.



**GFB-Einbausatz ist mit zwei installierten Luftstromschaltern abgebildet.**

TI14275a



PROVEN QUALITY. LEADING TECHNOLOGY.

# Inhaltsverzeichnis

Sachverwandte Betriebsanleitungen .....	2
Übersicht .....	2
<b>Installation .....</b>	<b>3</b>
Installationsstandort .....	3
Abdeckung anbringen .....	3
Kabel installieren .....	4
Den Luftstromschalter einbauen .....	5
Druckschalter installieren .....	6
Magnetschalter installieren .....	7
Kabel an die RoboMix Steuereinheit anschießen .....	8
Pistolenspülkasten verbinden .....	9
Luftzufuhr mit Modul verbinden .....	9
Abdeckung ersetzen .....	9
Abdeckung erden .....	9
<b>Teileübersicht .....</b>	<b>11</b>
<b>Fernbedienungsstation an den     RoboMix anschließen (im Betrieb     als manuelles System) .....</b>	<b>12</b>
<b>Abmessungen .....</b>	<b>13</b>
<b>Technische Daten .....</b>	<b>13</b>
<b>Graco-Standardgarantie .....</b>	<b>14</b>
<b>Angaben zu Graco .....</b>	<b>14</b>

# Sachverwandte Betriebsanleitungen

Schlagen Sie in den nachfolgenden Betriebsanleitungen für zusätzliche Informationen zu ProMix 2KS und Pistolenspülkästen nach.

Betriebsanleitung	Bezeichnung
312778	ProMix 2KS - Automatische Anlageneinrichtung
312779	ProMix 2KS - Automatischer Anlagenbetrieb
312780	ProMix 2KS - Automatische Anlagenreparatur - Teile
312784	Pistolenspülkasten-Satz

# Übersicht

Pistolenspülkasten-Einbausatz 15V534 bietet elektrische und Luftanschlüsse, die es einem ProMix 2KS RoboMix Dosiersystem ermöglichen, ein oder zwei Pistolenspülkästen zu bedienen. Siehe FIG. 1 für ID-Aufkleber.

Bestellen Sie den Pistolenspülkasten-Einbausatz 15V826 separat (siehe Betriebsanleitung 312784). Jeder Einbausatz 15V826 enthält einen Pistolenspülkasten und dazugehörige Teile. Die im Pistolenspülkasten-Einbausatz 15V826 enthaltenen Druckschalter, Luftstromschalter und Magnetschalter werden in dieses Schnittstellenmodul eingebaut.

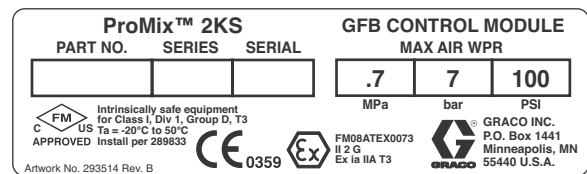











FIG. 1. ID-Aufkleber für das GFB-Schnittstellenmodul

# Installation

						
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Um Stromschläge zu vermeiden, erden Sie die gesamte Anlage. Schalten Sie die Stromversorgung zum Gerät und Hauptschutzschalter vor der Installation aus.</li> <li>• Die Verkabelung darf ausschließlich von einem ausgebildeten Elektriker ausgeführt werden und muss sämtlichen Vorschriften und Bestimmungen des Landes entsprechen.</li> <li>• Keine Systemkomponenten ersetzen, da dies die Eigensicherheit gefährden kann.</li> </ul>						

						
<p>Um die Gefahr schwerer Verletzungen einschließlich Materialeinspritzung, Spritzern und Quetschungen sowie Verletzungen durch bewegliche Teile während Einstellungs- oder Reparaturarbeiten zu verringern, den Druck vor der Installation des Einbausatzes entlasten. Befolgen Sie die <b>Druckentlastung</b> in der ProMix 2KS Bedienungs- oder Wartungsanleitung.</p>						

## Installationsstandort

Die Abdeckung (1) des Moduls Pistolenspülkasten innerhalb von 4,5 m (15 Fuß) des RoboMix anbringen, um sicherzustellen, dass das Kabel (23) bis zum RoboMix reicht. Dieses Modul ist für die Anwendung in Gefahrenbereichen zugelassen. Siehe FIG. 1.

## Abdeckung anbringen

1. Siehe **Abmessungen** auf Seite 13.
2. Vergewissern Sie sich, dass die Wand und die Montageteile stabil genug sind, um das Gewicht des Systems, des Spritzmaterials und der Schläuche zu tragen und die Beanspruchung während des Betriebs zu verkraften.
3. Die Montagelöcher in der geeigneten Bedienungshöhe und an der Stelle an der Wand markieren, wo das System gut für die Wartung zugänglich ist. Dabei das Gerät als Schablone verwenden.
4. Montagelöcher in die Wand bohren. Bei Bedarf Verankerungen installieren.
5. Das Gerät sicher verschrauben.

## Kabel installieren

1. Die Fingerschrauben lockern und die Frontklappe von der Abdeckung entfernen.
2. Das Kabel (23) ist an beiden Enden unisoliert. Das kürzeste Ende (102 mm [4 Zoll]) durch die Kabeleinführung in die Abdeckung einziehen (7). Siehe FIG. 2.

3. Die Kabeldrähte auf der linken Seite der Klemmleiste (12) anbringen, wie auf dem Etikett (20) aufgezeigt. Siehe FIG. 2 und Tabelle 1.

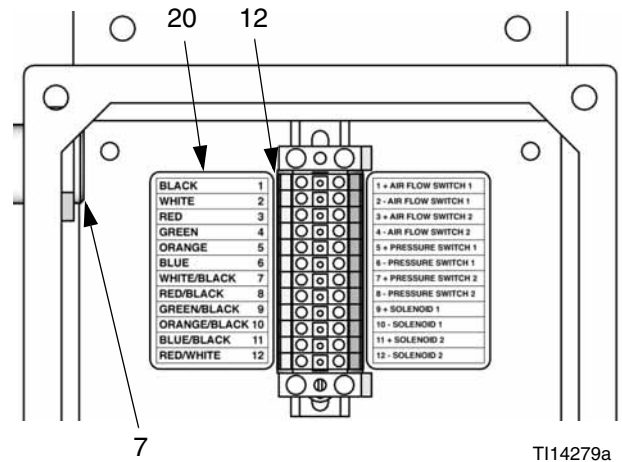


FIG. 2. Kabel mit der Klemmleiste verbinden

4. Das andere Ende des Kabels (127 mm [5 Zoll]) mit den Stiften 1-4 und 7-10 des 10-Positionen-Steckers (24) und den Stiften 1-4 des 6-Positionen-Steckers verbinden, wie unter **Einzelheiten Kabelbaum (23)** auf Seite 11 aufgezeigt.

Tabelle 1: Endanschlüsse am Stecker

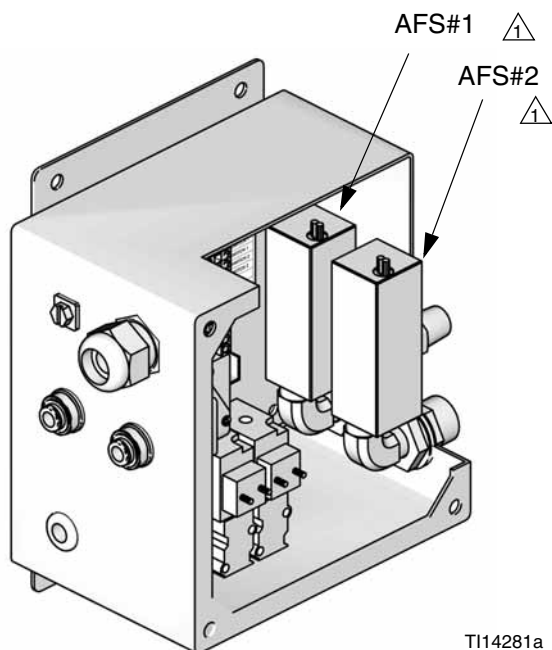
Stift Nr.	Kabelfarben	Stift Nr.	Schalterkabel
1	Schwarz	1	Luftstromschalter 1 +
2	Weiß	2	Luftstromschalter 1 -
3	Rot	3	Luftstromschalter 2 +
4	Grün	4	Luftstromschalter 2 -
5	Orange	5	Druckschalter 1 +
6	Blau	6	Druckschalter 1 -
7	Weiß/Schwarz	7	Druckschalter 2 +
8	Rot/Blau	8	Druckschalter 2 -
9	Grün/Schwarz	9	Magnetschalter 1 + (12V), Rot
10	Orange/Schwarz	10	Magnetschalter 1 - (COM), Schwarz
11	Blau/Schwarz	11	Magnetschalter 2 + (12V), Rot
12	Rot/Weiß	12	Magnetschalter 2 - (COM), Schwarz

## Den Luftstromschalter einbauen

**ANMERKUNG:** Das GFB-Schnittstellenmodul enthält keinen Luftstromschalter (AFS). Der AFS wird mit dem Pistolenspülkasten-Einbausatz geliefert. Den AFS in das Schnittstellenmodul wie folgt einbauen.

1. Jeder Pistolenspülkasten-Einbausatz enthält einen Luftstromschalter (AFS). Die GFB-Schnittstelle kann 1 oder 2 Luftstromschalter fassen. Bauen Sie den/die Schalter auf der rechten Seite der Abdeckung ein. Siehe FIG. 3.

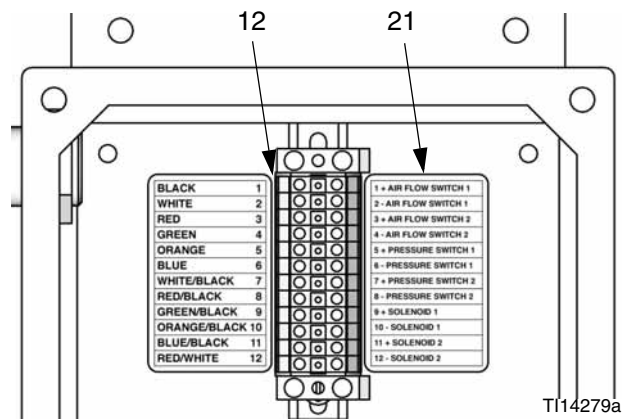
⚠ Der AFS ist Teil des Pistolenspülkasten-Einbausatzes, aber nicht Bestandteil des GFB-Schnittstellen-Einbausatzes.



TI14281a

**FIG. 3. Luftstromschalter installieren (2 Möglichkeiten)**

2. Die Drähte vom AFS Nr. 1 auf der rechten Seite der Klemmleiste (12) Stifte 1 (+) und 2 (-) anbringen, wie auf dem Etikett (21) aufgezeigt. Siehe FIG. 4 und Tabelle 1.



TI14279a

**FIG. 4. Luftstromschalter mit der Klemmleiste verbinden**

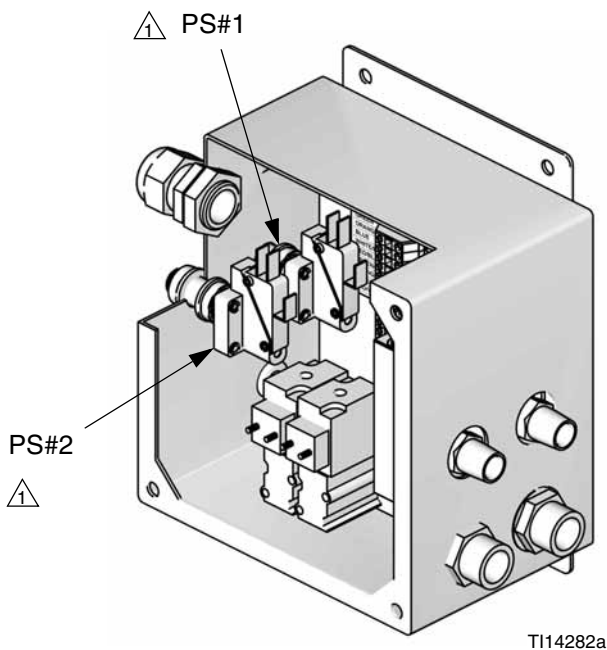
3. Wenn Sie einen zweiten Pistolenspülkasten-Einbausatz verwenden, bringen Sie die Drähte vom AFS Nr.2 auf der rechten Seite der Klemmleiste (12) Stifte 3 (+) und 4 (-) an, wie auf dem Etikett (21) aufgezeigt. Siehe FIG. 4 und Tabelle 1.

## Druckschalter installieren

**ANMERKUNG:** Das GFB-Schnittstellenmodul enthält keinen Druckschalter (PS). Der Druckschalter wird mit dem Pistolenspülkasten-Einbausatz geliefert. Den Druckschalter in das Schnittstellenmodul wie folgt einbauen.

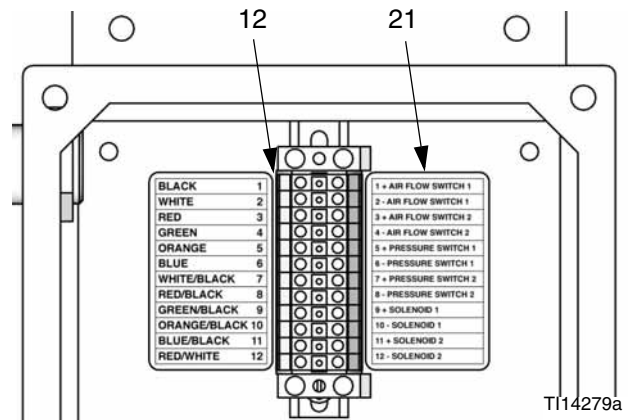
1. Jeder Pistolenspülkasten-Einbausatz enthält einen Druckschalter (PS). Die GFB-Schnittstelle kann 1 oder 2 Druckschalter fassen. Bauen Sie den/die Schalter auf der linken Seite der Abdeckung ein. Siehe FIG. 5.

⚠ Der Druckschalter ist Teil des Pistolenspülkasten-Einbausatzes, aber nicht Bestandteil des GFB-Schnittstellen-Einbausatzes.



**FIG. 5. Druckschalter installieren (2 Möglichkeiten)**

2. Die Kabel vom PS Nr. 1 auf der rechten Seite der Klemmleiste (12) Stifte 5 (+) und 6 (-) anbringen, wie auf dem Etikett (21) aufgezeigt. Siehe FIG. 6 und Tabelle 1.



**FIG. 6. Druckschalter mit der Klemmleiste verbinden**


3. Wenn Sie einen zweiten Pistolenspülkasten-Einbausatz verwenden, bringen Sie die Drähte vom PS Nr. 2 auf der rechten Seite der Klemmleiste (12) Stifte 7 (+) und 8 (-) an, wie auf dem Etikett (21) aufgezeigt. Siehe FIG. 6 und Tabelle 1.

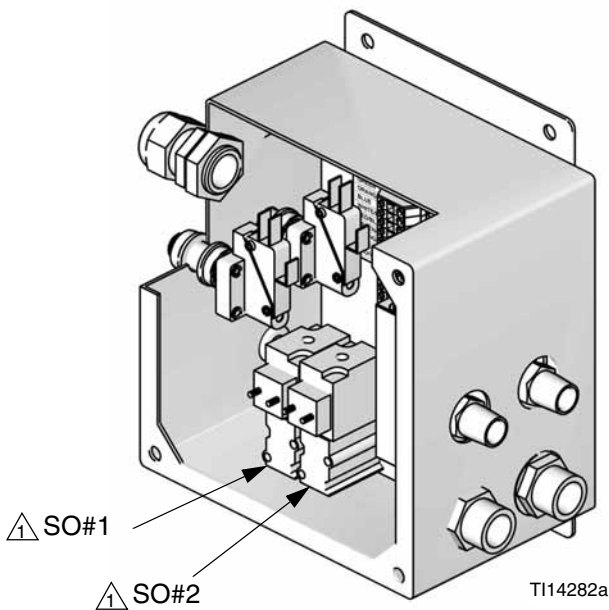
## Magnetschalter installieren

**ANMERKUNG:** Das GFB-Schnittstellenmodul enthält keinen Magnetschalter (SO). Der Magnetschalter wird mit dem Pistolenspülkasten-Einbausatz geliefert. Den Magnetschalter in das Schnittstellenmodul wie folgt einbauen.

1. Jeder Pistolenspülkasten-Einbausatz enthält einen Magnetschalter (PS). Die GFB-Schnittstelle kann 1 oder 2 Magnetschalter fassen. Installieren Sie den/die Magnetschalter auf dem Verteiler am unteren Ende der hinteren Abdeckung. Siehe Fig. 7.

**ANMERKUNG:** Siehe **Teileübersicht** auf Seite 11. Wenn Sie zwei Pistolenspülkästen verwenden, entfernen Sie vor der Installation des SO Nr. 2 die zwei selbstdichtenden Schrauben (4) vom Magnetschalterverteiler (8). Entfernen Sie ebenfalls den Stopfen (5) vom Verbindungsstück (15).

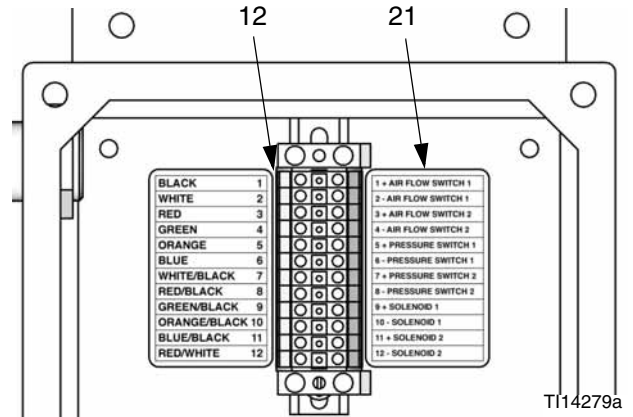
 Der Magnetschalter ist Teil des Pistolenspülkasten-Einbausatzes, aber nicht Bestandteil des GFB-Schnittstellen-Einbausatzes.



TI14282a

**Fig. 7. Magnetschalter installieren (2 Möglichkeiten)**

2. Verbinden Sie die Drähte von SO Nr. 1 an der rechten Seite der Klemmleiste (12), wie auf dem Etikett (21) angegeben; rot (+12V) an Stift 9, schwarz (COM) an Stift 10. Siehe Fig. 8 und Tabelle 1.



TI14279a

**Fig. 8. Magnetschalter mit der Klemmleiste verbinden**

3. Wenn Sie einen zweiten Pistolenspülkasten verwenden, verbinden Sie die Drähte von SO Nr. 2 an der rechten Seite der Klemmleiste (12), wie auf dem Etikett (21) angegeben; rot (+12V) an Stift 11, schwarz (COM) an Stift 12. Siehe Fig. 8 und Tabelle 1.

## Kabel an die RoboMix Steuereinheit anschließen

### HINWEIS

Um Beschädigung der Platine während der Wartung zu vermeiden, sollte der Techniker ein Erdungsband am Handgelenk tragen.

1. Siehe ProMix 2KS Ersatzteile Betriebsanleitung. Öffnen Sie den RoboMix, um an die Steuereinheit zu gelangen.
2. Verbinden Sie den 10-Positionen-Steckers (24) mit J1 auf der Steuereinheit. Siehe FIG. 9.

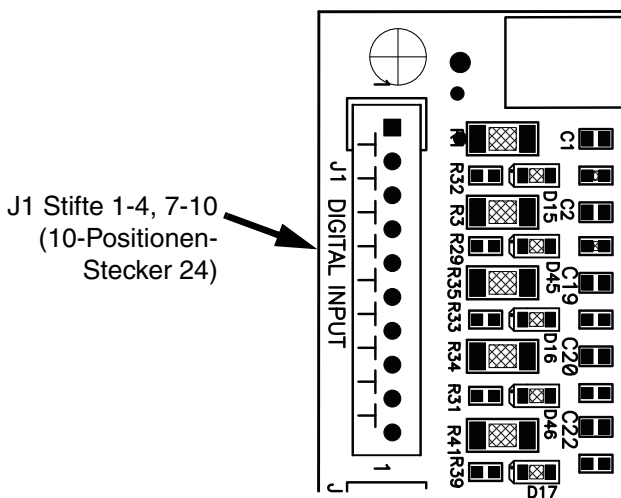


FIG. 9: RoboMix Stecker der J1-Steuerkarte

3. Verbinden Sie den 6-Positionen-Steckers (25) mit J8 auf der Steuereinheit. Siehe FIG. 10.

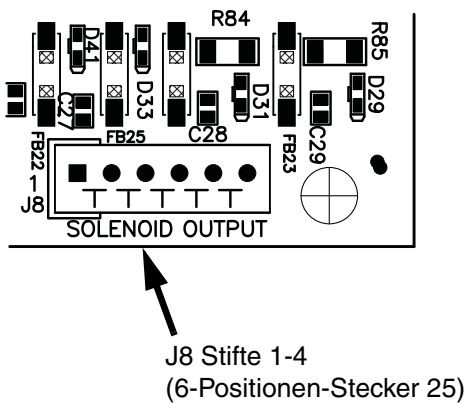


FIG. 10: RoboMix Stecker der J8-Steuerkarte



## Pistolenpülkasten verbinden

**ANMERKUNG:** Verwenden Sie ein 4 mm (5/32 Zoll) OD-Rohr, um die Luftanschlüsse des Pistolenpülkastens mit den Luftanschlüssen des Schnittstellenmoduls wie folgt zu verbinden. Siehe FIG. 12.

1. Von Anschluss **P** zur Luftzufuhr.
2. Von Anschluss **A** zum Lufteinlass des Druckschalters.
3. Von Anschluss **C** zum Ausgang am Magnetschalter des Pistolenpülkastens
4. Von Anschluss **S** zum Eingang am Zerstäuberluft-Absperrventil. Konsultieren Sie die Betriebsanleitung des Pistolenpülkastens für Einzelheiten zum Absperrventil.
5. Von AFS zum IN-Anschluss am Zerstäuberluft-Absperrventil. Konsultieren Sie die Betriebsanleitung des Pistolenpülkastens für Einzelheiten zum Absperrventil.

## Luftzufuhr mit Modul verbinden

Verbinden Sie ein 6 mm (1/4 Zoll) OD-Rohr zwischen einer sauberen, trockenen Luftzufuhr (auf 10 Microns gefiltert) und dem Luftzufuhranschlusses des Moduls (13). Siehe **Teileübersicht** auf Seite 11.

### PISTOLENSPÜLKASTEN

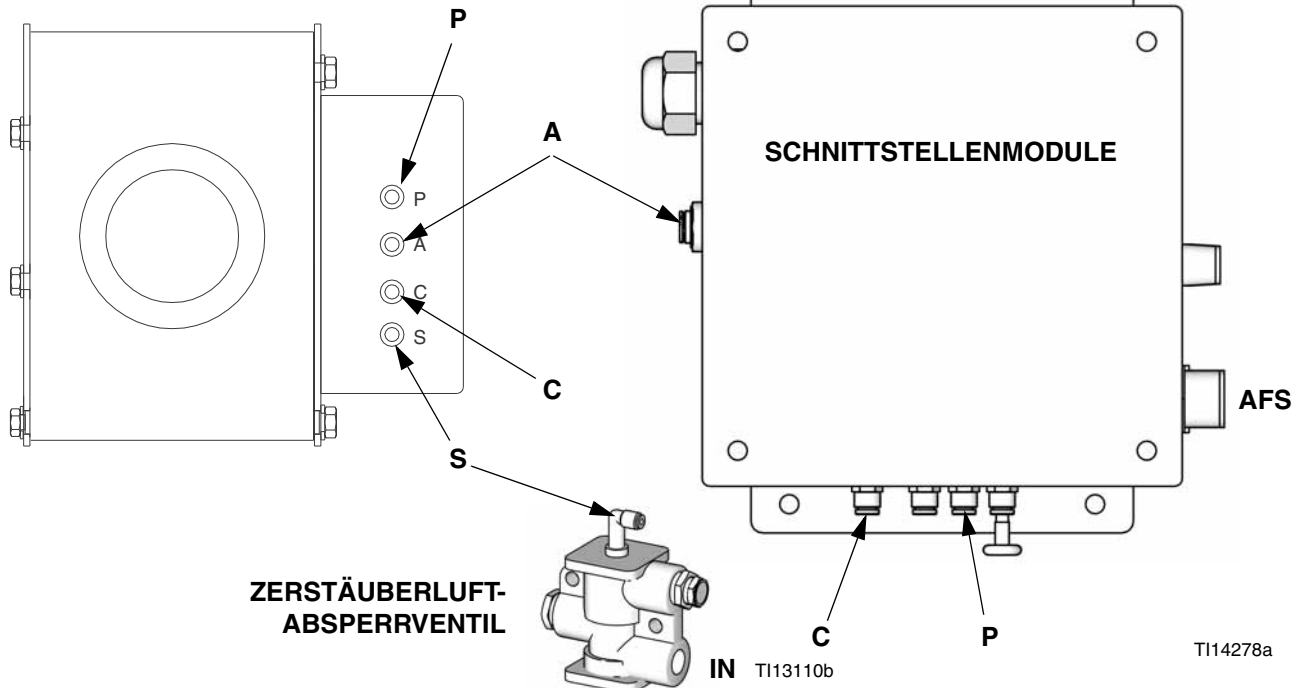


FIG. 12: Pistolenpülkasten zu Luftzufuhrverbindungen am Schnittstellenmodul

## Abdeckung ersetzen

Die Abdeckung wieder anbringen und mit den vier Fingerschrauben befestigen.

## Abdeckung erden

Schließen Sie einen Erdungsdraht (Y) von der Erdungsschraube (6) der Abdeckung an einer guten Erde an. Siehe FIG. 11.

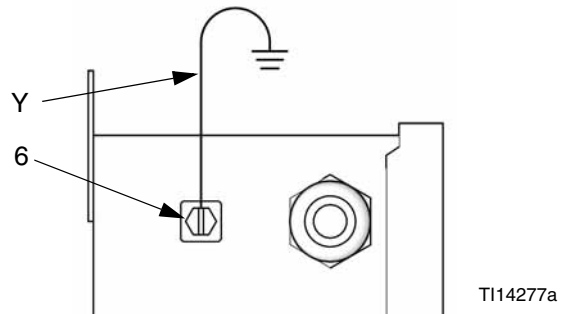
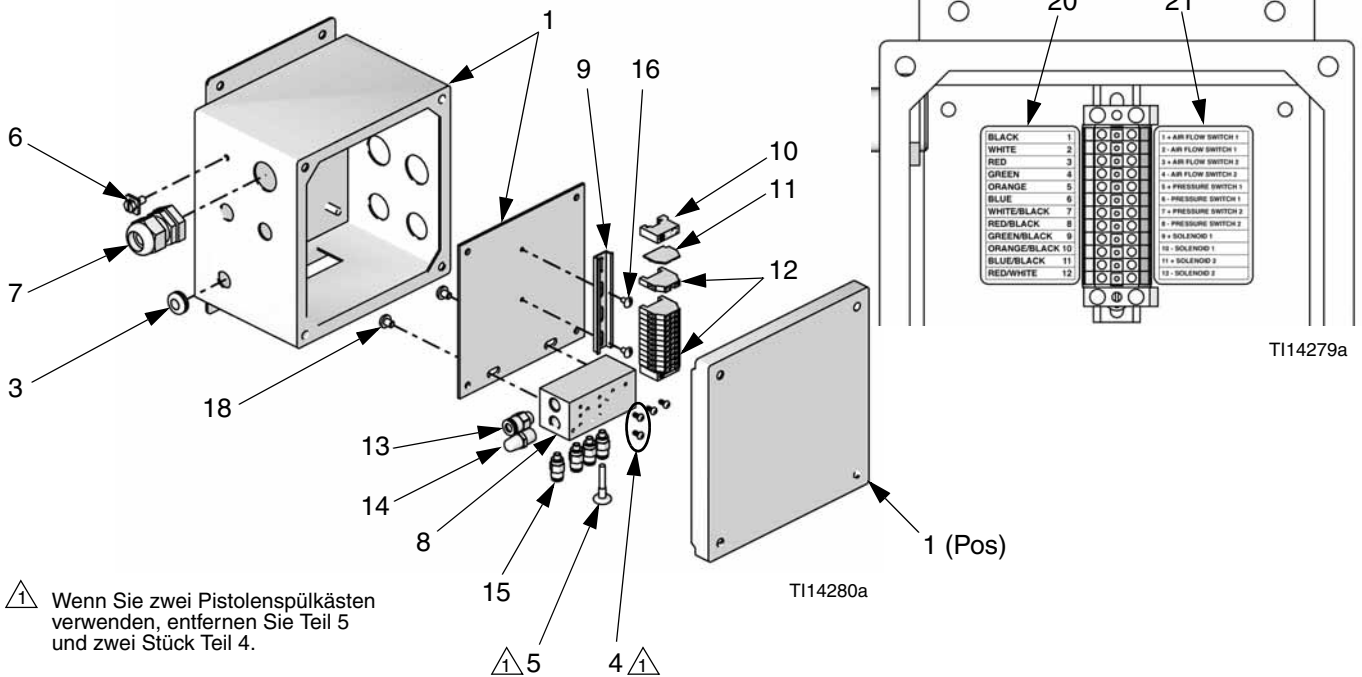


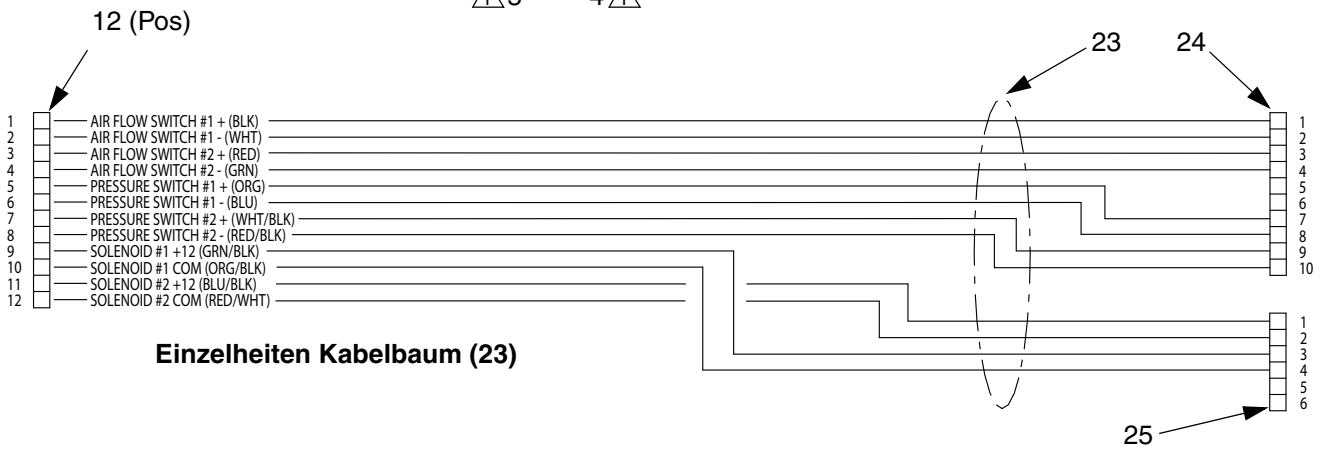
FIG. 11. Abdeckung erden



# Teileübersicht



⚠ 1 Wenn Sie zwei Pistolenspülkästen verwenden, entfernen Sie Teil 5 und zwei Stück Teil 4.



Einzelheiten Kabelbaum (23)

Pos.-Nr.	Teilenr.	Bezeichnung	Anzahl	Pos.-Nr.	Teilenr.	Bezeichnung	Anzahl
1	15V531	ABDECKUNG, GFB-Modul	1	13	115671	ROHRSTECKER, 12 mm (1/4 Zoll) OD	1
3	118435	GUMMITÜLLE	1	14	C06061	SCHALLDÄMPFER	1
4	121628	SCHRAUBE, selbstdichtend	4	15	111328	ROHRSTECKER, 16 mm (5/32 Zoll) OD	4
5	113279	ROHRSTOPFEN, Fitting	1	16	113045	MASCHINENSCHRAUBE, Flachrundkopf	2
6	116343	ERDUNGSSCHRAUBE	1	18	103832	MASCHINENSCHRAUBE	2
7	114421	KABELEINFÜHRUNG	1	19	N/V	NYLONROHR, 30 mm (1,2 Zoll)	1
8	15V533	VERTEILER, GFB-Magnetschalter	1	20	293494	ETIKETT, Drahtanbindungen	1
9	116457	SCHIENE, 76 mm (3 Zoll)	1	21	293495	ETIKETT, Schalteranbindungen	1
10	116804	REIHENKLEMME, Endstück, Anschluss	2	23	15V819	KABEL, GFB-Schnittstelle	1
11	116459	ABDECKUNG, Endstück, Anschluss	2	24	15V409	STECKER, 10 Positionen	1
12	116458	KLEMMLEISTE, Schienenmontage	12	25	15G795	STECKER, 6 Positionen	1

# Fernbedienungsstation an den RoboMix anschließen (im Betrieb als manuelles System)

Um den RoboMix als manuelles System zu verwenden, bestellen Sie den Fernbedienungsstation-Satz 15V350 und verbinden Sie ihn wie folgt. Der Satz umfasst ein Fernbedienungsmodul, Wandhalterung und ein 15,25 m (50 Fuß) Kabel.

## HINWEIS

Um Beschädigung der Platine während der Wartung zu vermeiden, sollte der Techniker ein Erdungsband am Handgelenk tragen.

1. Siehe FIG. 13. Montieren Sie die Fernbedienungsstation an einem geeigneten Ort in der Nähe des RoboMix. Führen Sie das Kabel an den RoboMix und ziehen Sie es durch den Kabelweg auf der Rückseite.
2. Siehe ProMix 2KS Ersatzteile Betriebsanleitung. Öffnen Sie den RoboMix, um an die Steuereinheit zu gelangen.
3. Kabel an J7 auf der Steuereinheit anschließen. Den RoboMix schließen und mit dem Betrieb fortfahren.

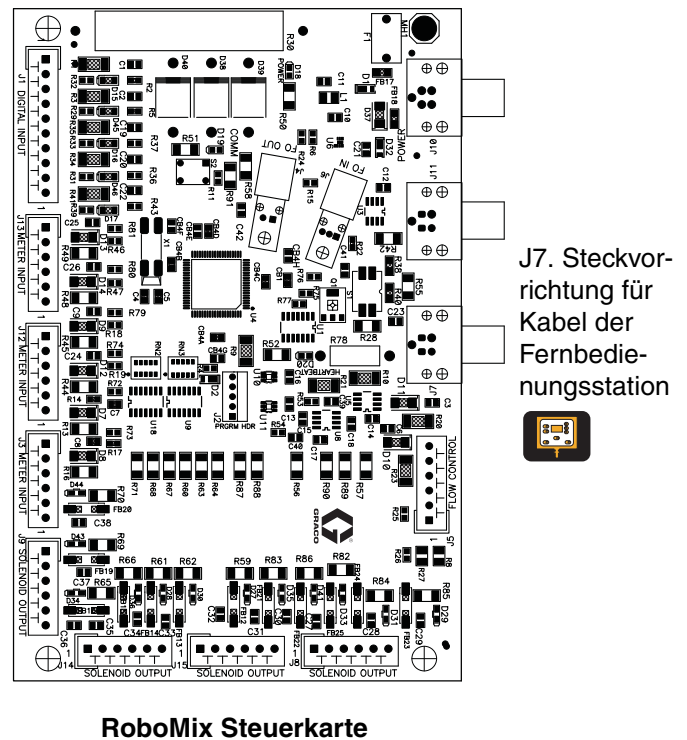
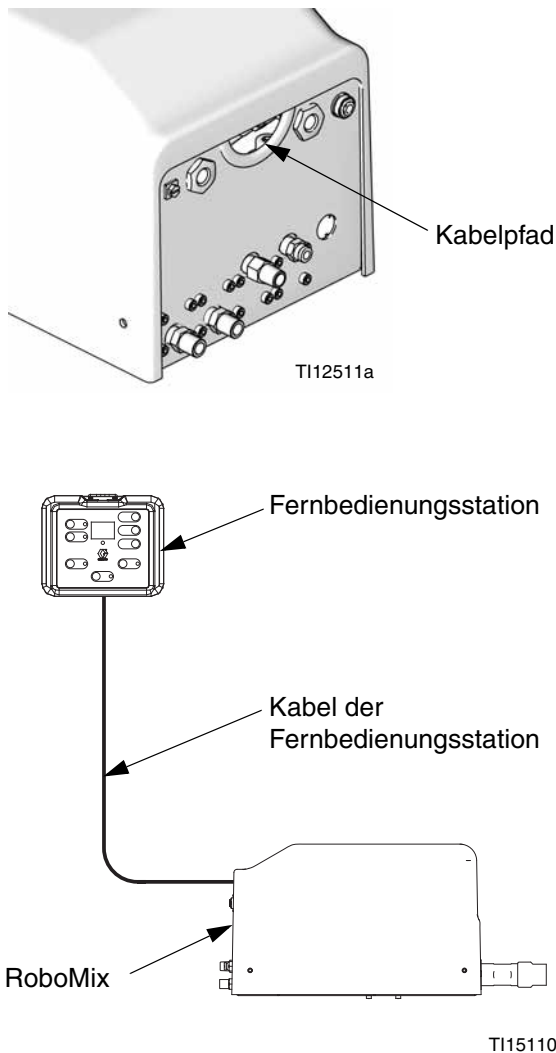
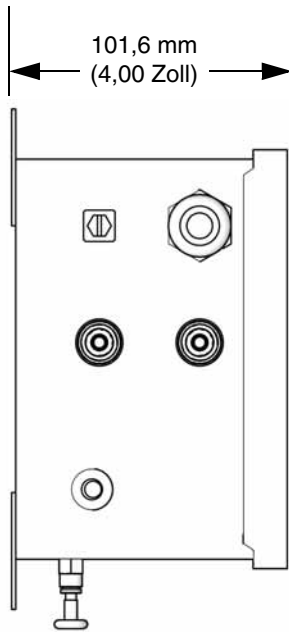
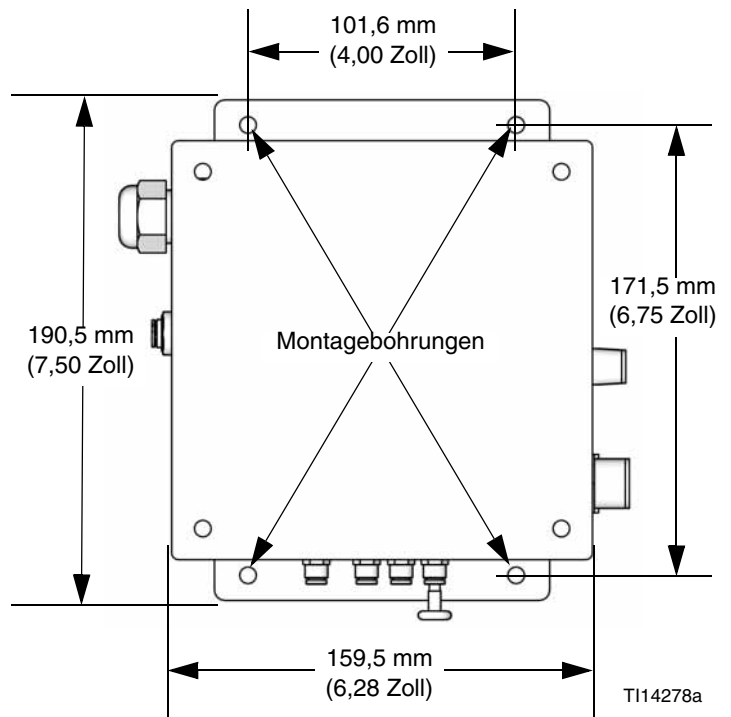


FIG. 13. Fernbedienungsstation an anschließen an RoboMix

# Abmessungen



TI14276a



TI14278a

# Technische Daten

Maximaler Lufteingangsdruck .....	0,7 MPa (7 bar, 100 psi)
Größe der Lufteinlassöffnung .....	6 mm (1/4 Zoll) OD-Rohrverbindung
Größe der Luftauslassöffnung .....	4 mm (5/32 Zoll) OD-Rohrverbindungen
Gewicht .....	3,03 kg (6,69 Pfund)

# Graco-Standardgarantie

Graco garantiert, dass alle in diesem Dokument erwähnten Geräte, die von Graco hergestellt worden sind und den Namen Graco tragen, zum Zeitpunkt des Verkaufs an den Erstkäufer frei von Material- und Verarbeitungsschäden sind. Mit Ausnahme einer speziellen, erweiterten oder eingeschränkten Garantie, die von Graco bekannt gegeben wurde, garantiert Graco für eine Dauer von zwölf Monaten ab Kaufdatum die Reparatur oder den Austausch jedes Teiles, das von Graco als defekt anerkannt wird. Diese Garantie gilt nur dann, wenn das Gerät in Übereinstimmung mit den schriftlichen Graco-Empfehlungen installiert, betrieben und gewartet wurde.

Diese Garantie erstreckt sich nicht auf allgemeinen Verschleiß, Fehlfunktionen, Beschädigungen oder Verschleiß aufgrund fehlerhafter Installation, falscher Anwendung, Abrieb, Korrosion, inadäquater oder falscher Wartung, Vernachlässigung, Unfall, Durchführung unerlaubter Veränderungen oder Einbau von Teilen, die keine Original-Graco-Teile sind, und Graco kann für derartige Fehlfunktionen, Beschädigungen oder Verschleiß nicht haftbar gemacht werden. Ebenso wenig kann Graco für Fehlfunktionen, Beschädigungen oder Verschleiß aufgrund einer Unverträglichkeit von Graco-Geräten mit Strukturen, Zubehörteilen, Geräten oder Materialien anderer Hersteller oder durch falsche Bauweise, Herstellung, Installation, Betrieb oder Wartung von Strukturen, Zubehörteilen, Geräten oder Materialien anderer Hersteller haftbar gemacht werden.

Diese Garantie gilt unter der Bedingung, dass das Gerät, für welches die Garantieleistungen beansprucht werden, kostenfrei an einen autorisierten Graco-Vertragshändler geschickt wird, um den behaupteten Schaden bestätigen zu lassen. Wird der behauptete Schaden bestätigt, so wird jeder schadhafte Teil von Graco kostenlos repariert oder ausgetauscht. Das Gerät wird kostenfrei an den Originalkäufer zurückgeschickt. Sollte sich bei der Überprüfung des Gerätes kein Material- oder Herstellungsfehler nachweisen lassen, so werden die Reparaturen zu einem angemessenen Preis durchgeführt, der die Kosten für Ersatzteile, Arbeit und Transport umfasst.

**DIESE GARANTIE HAT AUSSCHLIESSENDE GÜLTIGKEIT UND GILT ANSTELLE VON JEDLICHEN ANDEREN GARANTIEEN, SEIEN SIE AUSDRÜCKLICH ODER IMPLIZIT, UND ZWAR EINSCHLIESSLICH, JEDOCH NICHT AUSSCHLIESSLICH, DER GARANTIE, DASS DIE WAREN VON DURCHSCHNITTLICHER QUALITÄT UND FÜR DEN NORMALEN GEBRAUCH SOWIE FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK GEEIGNET SIND.**

Gracos einzige Verpflichtung sowie das einzige Rechtsmittel des Käufers bei Nichteinhaltung der Garantiepflichten ergeben sich aus dem oben Dargelegten. Der Käufer anerkennt, dass kein anderes Rechtsmittel (einschließlich, jedoch nicht ausschließlich Schadenersatzforderungen für Gewinnverluste, nicht zustande gekommene Verkaufsabschlüsse, Personen- oder Sachschäden oder andere Folgeschäden) zulässig ist. Jede Nichteinhaltung der Garantiepflichten ist innerhalb von zwei (2) Jahren ab Kaufdatum vorzubringen.

**GRACO ERSTRECKT SEINE GARANTIE NICHT AUF ZUBEHÖRTEILE, GERÄTE, MATERIALIEN ODER KOMPONENTEN, DIE VON GRACO VERKAUFT, ABER NICHT VON GRACO HERGESTELLT WERDEN, UND GEWÄHRT DARAUF KEINE WIE IMMER IMPLIZIERTE GARANTIE BEZÜGLICH DER MARKTFÄHIGKEIT UND EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK.** Diese von Graco verkauften, aber nicht von Graco hergestellten Teile (wie zum Beispiel Elektromotoren, Schalter, Schläuche usw.) unterliegen den Garantieleistungen der jeweiligen Hersteller. Graco unterstützt die Käufer bei der Geltendmachung eventueller Garantieansprüche nach Maßgabe.

Auf keinen Fall kann Graco für indirekte, beiläufig entstandene, spezielle oder Folgeschäden haftbar gemacht werden, die sich aus der Lieferung von Geräten durch Graco unter diesen Bestimmungen ergeben, oder der Lieferung, Leistung oder Verwendung irgendwelcher Produkte oder anderer Güter, die unter diesen Bestimmungen verkauft werden, sei es aufgrund eines Vertragsbruches, eines Garantiebruches, einer Fahrlässigkeit von Graco oder sonstigem.

## **FOR GRACO CANADA CUSTOMERS**

The Parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présent document sera en Anglais, ainsi que tous documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés, à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées.

# Angaben zu Graco

Besuchen Sie [www.graco.com](http://www.graco.com) für die neuesten Informationen über Graco-Produkte.

**FÜR BESTELLUNGEN:** Bitte kontaktieren Sie Ihren Graco-Vertragshändler oder rufen Sie Graco an, um sich über einen Händler in Ihrer Nähe zu informieren.

**Telefonnr.:** +1-612-623-6921 **oder gebührenfrei:** +1-800-328-0211 **Fax.** 612-378-3505

*Alle Angaben und Abbildungen in diesem Dokument stellen die zum Zeitpunkt der Veröffentlichung erhältlichen neuesten Produktinformationen dar. Graco behält sich das Recht vor, jederzeit unangekündigt Änderungen vorzunehmen.*

Übersetzung der Originalbetriebsanleitung. This manual contains German. MM 313212

**Graco-Unternehmenszentrale:** Minneapolis, USA  
**Internationale Büros:** Belgien, China, Japan, Korea

**GRACO INC. P.O. BOX 1441 MINNEAPOLIS, MN 55440-1441**

**Copyright 2009, Graco Inc. ist zertifiziert nach ISO 9001**  
[www.graco.com](http://www.graco.com)